



联合国 贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.379
16 June 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

第十一届会议

2004 年 6 月 13 日至 18 日，圣保罗

创作业高级专家组

贸发会议秘书处编写的概要，2004 年 6 月 13 日

1. 创作业高级专家组由 40 多名知名艺术家和专家组成，他们来自世界许多地区，包括发达地区和发展中地区的文化界、业界、学术界、国际组织和民间社会。专家组认为，创造性表现汲取古今价值观和象征的源泉，各国通过这种方式，向自己的国民和外国国民讲述自己的故事，塑造自己的形象，诉说自己的艰难和愿望。因此，对国内创作业的支持，应该被认为是促进和保护文化多样性的一个组成部分。此外，这种多样性是一种全球共有物，国际社会必须予以充分支持。

2. 创造性源于家园，不只是富国才有。虽然地方和民族文化被看作是一种全球共有物，加强文化多样性被看作是发展进程的一个组成部分，但专家组认为各民族不只是靠文化为生。只要采取适当政策予以培育和扶持，各国都可以扩大自己的创作业，加强对全球经济的参与。

3. 所有发展中国家都拥有取之不尽的人的创造力和无形资产，在这基础上形成了浩瀚的创作文化财产和丰富的文化资源，如果制订一致的综合部门政策，使文化与贸易政策之间的关系和睦起来，就能够将这种财产和资源转变成经济价值和经济发展的来源。专家组认识到，全球化时代为发展中国家在这个领域提供了许多

新的机会，同时也有对文化多样性和创造力的潜在威胁，因此，专家组建议在实现民族文化目标与实现国际贸易政策目标之间找到一种平衡。

4. 专家组认识到，创作业是全球贸易系统中一个最活跃的部门。但是，创作业具有经济和文化的双重功能，因此在新的后自由主义贸易环境中必须对此采取新颖的对策。这一连串大有前景的新兴经济活动，有音乐、电影、广播、电视和手工艺品，也有以设计为主的活动和电脑软件，为了使发展中国家从中获取教益，专家组研究了各国和各区域的经验，讨论并宣传发达国家和发展中国家的最佳做法。

5. 专家组同意以下观点，即：发展中国家往往没有认识到扩大就业、创造价值和升级技术的机会，而有效的国内政策则能够使情况改观。这一领域的政策干预必须着重于促进小型行为者的市场准入，更加平等地分享对他们创造力的回报。在新经济中，数字环境对创作业越来越重要。对作品产权的数字利用，为发展中国家在创作业领域提供了许多新的可能性和机会，但必须要有一个公平竞争的环境，并对各种知识产权作充分的管理和利用。专家组认为，如果在产权持有者之间有一个公平竞争的环境，产权制度就能够因创作业而向发展中国家提供一种新的创造收入和分享收入的重要来源。

6. 专家组确定了阻碍创作业发展的因素，并就克服市场准入障碍提出了建议。在为促进创作业制订新的对策中，最好是将以市场为基础的机制和非以市场为主的机制结合起来。新的政策框架的内容包括公私部门伙伴关系、文化实业精神、联网、在利益相关方之间促成合作的中介机构以及刺激和建立国内市场。专家组还认为必须创造新颖的融资来源和机制，促进创作业的更公平准入，更公平地从中获得回报。仅仅是围绕发展出口市场是不够的。

7. 专家组强调国际社会在支持创作业方面的作用。专家组指出，必须采取特殊措施在国际一级发展创作业，特别是在贸易和融资领域和在保证发展中国家的文化多样性方面。专家组建议建立一个独立的实体，如创作业国际论坛等，专门处理发展中国家创作业的发展问题。专家组强调必须加强对国际努力的协调，以促进各国际机构和投资界的合作。

-- -- -- -- --